



HOUSE OF COMMONS  
CHAMBRE DES COMMUNES  
CANADA

43rd PARLIAMENT, FIRST SESSION

43<sup>e</sup> LÉGISLATURE, PREMIÈRE SESSION

## ORDER PAPER AND NOTICE PAPER

## FEUILLETON ET FEUILLETON DES AVIS

**No. 14**

**N° 14**

Tuesday, February 4, 2020

Le mardi 4 février 2020

Hour of meeting

10:00 a.m.

Ouverture de la séance

10 heures

For further information,  
contact the Journals Branch  
at 992-2038.

Pour de plus amples renseignements,  
veuillez communiquer avec la Direction  
des journaux au 992-2038.



The Order Paper is the official agenda for the House of Commons and is published for each sitting. It lists all of the items of business that may be brought forward during that sitting. The Notice Paper contains notice of all items Members wish to introduce in the House.

Le Feuilleton, qui est le programme officiel de la Chambre des communes, est publié pour chaque séance et comprend la liste des affaires qui pourraient être étudiées pendant la séance. Le Feuilleton des avis comprend les avis des motions et des questions que les députés veulent présenter à la Chambre.

## TABLE OF CONTENTS

### Order Paper

Order of Business .....	7
Orders of the Day .....	11
Government Orders .....	11
Business of Supply .....	11
Ways and Means .....	14
Government Bills (Commons) .....	14
Government Bills (Senate) .....	15
Government Business .....	15
Private Members' Business .....	17
Items in the Order of Precedence .....	17
Items outside the Order of Precedence .....	17
List for the Consideration of Private Members' Business .....	17

### Notice Paper

Introduction of Government Bills .....	III
Introduction of Private Members' Bills .....	III
Notices of Motions (Routine Proceedings) .....	III
Questions .....	III
Notices of Motions for the Production of Papers .....	V
Business of Supply .....	V
Government Business .....	V
Private Members' Notices of Motions .....	V
Report Stage of Bills .....	VII

## TABLE DES MATIÈRES

### Feuilleton

Ordre des travaux .....	7
Ordre du jour .....	11
Ordres émanant du gouvernement .....	11
Travaux des subsides .....	11
Voies et moyens .....	14
Projets de loi émanant du gouvernement (Communes) .....	14
Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat) .....	15
Affaires émanant du gouvernement .....	15
Affaires émanant des députés .....	17
Affaires dans l'ordre de priorité .....	17
Affaires qui ne font pas partie de l'ordre de priorité .....	17
Liste portant examen des affaires émanant des députés .....	17

### Feuilleton des avis

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement .....	III
Dépôt de projets de loi émanant des députés .....	III
Avis de motions (Affaires courantes ordinaires) .....	III
Questions .....	III
Avis de motions portant production de documents .....	V
Travaux des subsides .....	V
Affaires émanant du gouvernement .....	V
Avis de motions émanant des députés .....	V
Étape du rapport des projets de loi .....	VII



ORDER PAPER

FEUILLETON



## ORDER OF BUSINESS

DAILY ROUTINE OF BUSINESS — at  
10:00 a.m.

### Tabling of Documents

### Introduction of Government Bills

#### No. 1

January 31, 2020 — The Minister of Justice and Attorney General of Canada — Bill entitled “An Act to amend the Judges Act and the Criminal Code”.

### Statements by Ministers

### Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

### Presenting Reports from Committees

### Introduction of Private Members’ Bills

#### No. 1

December 5, 2019 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (packaging)”.

#### No. 2

December 5, 2019 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (cruelty to animals — electric shock collars)”.

#### No. 3

December 5, 2019 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (hearing impairment)”.

#### No. 4

December 5, 2019 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Canadian Navigable Waters Act (Deer Lake, Burnaby Lake and Brunette River)”.

#### No. 5

December 5, 2019 — Mr. Perron (Berthier—Maskinongé) — Bill entitled “An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management)”.

## ORDRE DES TRAVAUX

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES —  
à 10 heures

### Dépôt de documents

### Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

#### N° 1

31 janvier 2020 — Le ministre de la Justice et procureur général du Canada — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les juges et le Code criminel ».

### Déclarations de ministres

### Présentation de rapports de délégations interparlementaires

### Présentation de rapports de comités

### Dépôt de projets de loi émanant des députés

#### N° 1

5 décembre 2019 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l’environnement (1999) (emballage) ».

#### N° 2

5 décembre 2019 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (cruauté envers les animaux — colliers à chocs électriques) ».

#### N° 3

5 décembre 2019 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l’impôt sur le revenu (déficience auditive) ».

#### N° 4

5 décembre 2019 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les eaux navigables canadiennes (lac Deer, lac Burnaby et rivière Brunette) ».

#### N° 5

5 décembre 2019 — M. Perron (Berthier—Maskinongé) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l’offre) ».

**No. 6**

December 5, 2019 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to provide for fair, democratic and sustainable trade treaties”.

**No. 7**

December 10, 2019 — Mr. Johns (Courtenay—Alberni) — Bill entitled “An Act to establish a national cycling strategy”.

**No. 8**

December 10, 2019 — Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Bill entitled “An Act to amend the National Defence Act (maiming or injuring self or another)”.

**No. 9**

December 10, 2019 — Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Bill entitled “An Act to amend the Employment Equity Act”.

**No. 10**

January 23, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (economic substance)”.

**No. 11**

January 23, 2020 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — Bill entitled “An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (organ and tissue donors)”.

**No. 12**

January 23, 2020 — Mr. Ste-Marie (Joliette) — Bill entitled “An Act to amend An Act to authorize the making of certain fiscal payments to provinces, and to authorize the entry into tax collection agreements with provinces”.

**No. 13**

January 23, 2020 — Mr. Masse (Windsor West) — Bill entitled “An Act to amend the Copyright Act (Crown copyright)”.

**No. 14**

January 23, 2020 — Mr. Masse (Windsor West) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (sports betting)”.

**No. 15**

January 28, 2020 — Mr. Jowhari (Richmond Hill) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (presentence report)”.

**No. 16**

January 30, 2020 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to amend the Canada Elections Act (voting age)”.

**N° 6**

5 décembre 2019 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi visant la conclusion de traités commerciaux équitables, démocratiques et durables ».

**N° 7**

10 décembre 2019 — M. Johns (Courtenay—Alberni) — Projet de loi intitulé « Loi concernant l'établissement d'une stratégie nationale sur le cyclisme ».

**N° 8**

10 décembre 2019 — M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la défense nationale (mutilation ou blessure) ».

**N° 9**

10 décembre 2019 — M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l'équité en matière d'emploi ».

**N° 10**

23 janvier 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (substance économique) ».

**N° 11**

23 janvier 2020 — M. Webber (Calgary Confederation) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (donneurs d'organes et de tissus) ».

**N° 12**

23 janvier 2020 — M. Ste-Marie (Joliette) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi permettant de faire certains paiements fiscaux aux provinces et autorisant la conclusion d'accords avec les provinces pour la perception de l'impôt ».

**N° 13**

23 janvier 2020 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (droit d'auteur de la Couronne) ».

**N° 14**

23 janvier 2020 — M. Masse (Windsor-Ouest) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (paris sportifs) ».

**N° 15**

28 janvier 2020 — M. Jowhari (Richmond Hill) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (rapport présentenciel) ».

**N° 16**

30 janvier 2020 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi électorale du Canada (âge de voter) ».



**No. 17**

January 30, 2020 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act and the Canada Student Financial Assistance Act”.

**No. 18**

January 30, 2020 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to develop a national school food program for children”.

**No. 19**

January 30, 2020 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (assault against a health care worker)”.

**No. 20**

January 30, 2020 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — Bill entitled “An Act to amend the Parliament of Canada Act (change of political affiliation)”.

**First Reading of Senate Public Bills****Motions****Presenting Petitions****Questions on the Order Paper**

*Those questions not appearing in the list have been answered, withdrawn or made into orders for return.*

**GOVERNMENT ORDERS**

**STATEMENTS BY MEMBERS** — at  
2:00 p.m.

**ORAL QUESTIONS** — not later than 2:15 p.m.  
until 3:00 p.m.

**GOVERNMENT ORDERS****N° 17**

30 janvier 2020 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu et la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants ».

**N° 18**

30 janvier 2020 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi visant l'élaboration d'un programme national d'alimentation en milieu scolaire pour les enfants ».

**N° 19**

30 janvier 2020 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (voies de fait contre un travailleur de la santé) ».

**N° 20**

30 janvier 2020 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (changement d'appartenance politique) ».

**Première lecture des projets de loi d'intérêt public émanant du Sénat****Motions****Présentation de pétitions****Questions inscrites au Feuilleton**

*Les questions auxquelles on a répondu ainsi que celles qui ont été retirées ou transformées en ordres de dépôt sont retirées de la liste.*

**ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**

**DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS** — à  
14 heures

**QUESTIONS ORALES** — au plus tard à 14 h 15  
jusqu'à 15 heures

**ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**



## ORDERS OF THE DAY

### GOVERNMENT ORDERS

#### Business of Supply

December 5, 2019 — The President of the Treasury Board — Consideration of the business of supply.

*Supply period ending March 26, 2020 — maximum of seven allotted days, pursuant to Standing Order 81(10)(a).*

*Tuesday, February 4, 2020 — second allotted day.*

#### Opposition Motion

January 31, 2020 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That the House: (a) condemn the decision of the Parole Board of Canada that led to a young woman's death by an inmate during day parole in January of this year; and (b) instruct the Standing Committee on Public Safety and National Security to conduct hearings into this matter, including a review of the changes made by the government in 2017 to the board's nomination process, with the view to recommend measures to be taken to ensure another tragedy such as this never happens again.

*Notice also received from:*

*Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — January 31, 2020*

*Voting — not later than 15 minutes before the expiry of the time provided for Government Orders, pursuant to Standing Order 81(16).*

#### Opposition Motions

December 6, 2019 — Mr. Barrett (Leeds-Grenville-Thousand Islands and Rideau Lakes) — That, notwithstanding any standing order or usual practices of the House: (a) the membership of the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics be constituted by each party whip depositing with the Clerk of the House the list of their members to serve on the committee no later than December 16, 2019; (b) the Clerk of the House shall convene an organization meeting of the said committee for no later than December 19, 2019; and (c) the committee be directed to conduct hearings on the matter of the Prime Minister's breaches of the Conflict of Interest Act with the view to proposing new penalties under the Conflict of Interest Act.

*Notice also received from:*

*Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — December 6, 2019*

## ORDRE DU JOUR

### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

#### Travaux des subsides

5 décembre 2019 — Le président du Conseil du Trésor — Prise en considération des travaux des subsides.

*Période des subsides se terminant le 26 mars 2020 — maximum de sept jours désignés, conformément à l'article 81(10)a du Règlement.*

*Le mardi 4 février 2020 — deuxième jour désigné.*

#### Motion de l'opposition

31 janvier 2020 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Que la Chambre : a) condamne la décision de la Commission des libérations conditionnelles du Canada qui a mené à la mort d'une jeune femme par un détenu alors qu'il était en semi-liberté en janvier de cette année; b) donne instruction au Comité permanent de la sécurité publique et nationale de tenir des audiences sur cette affaire, y compris d'examiner les changements apportés par le gouvernement en 2017 au processus de nomination de la Commission, en vue de recommander des mesures à prendre pour veiller à ce qu'une tragédie de ce genre ne se reproduise plus jamais.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — 31 janvier 2020*

*Mise aux voix — au plus tard 15 minutes avant la fin de la période prévue pour les ordres émanant du gouvernement, conformément à l'article 81(16) du Règlement.*

#### Motions de l'opposition

6 décembre 2019 — M. Barrett (Leeds-Grenville-Thousand Islands et Rideau Lakes) — Que, nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre : a) la composition du Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique soit déterminée par les whips des partis par dépôt, auprès du greffier de la Chambre, de la liste des membres qui siégeront au Comité au plus tard le 16 décembre 2019; b) que le greffier de la Chambre convoque une réunion d'organisation du Comité au plus tard le 19 décembre 2019; c) que le Comité reçoive comme directive de tenir des réunions sur la question des infractions à la Loi sur les conflits d'intérêts commises par le premier ministre, l'objectif consistant à proposer l'ajout de nouvelles sanctions à la Loi sur les conflits d'intérêts.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Strahl (Chilliwack—Hope) — 6 décembre 2019*

December 6, 2019 – Mr. O’Toole (Durham) – That the House condemn the Government of Canada’s vote of “yes” on November 19, 2019, on United Nations Resolution A/C.3/74/L.58 and express regret over the Government of Canada’s abandonment of the State of Israel.

*Notice also received from:*

*Mr. Strahl (Chilliwack–Hope) – December 6, 2019*

December 6, 2019 – Mrs. McLeod (Kamloops–Thompson–Cariboo) – That, given the government’s failure to negotiate a new softwood lumber agreement and its failure to address or even acknowledge the growing forestry crisis in British Columbia, the House call upon the government to table, within three months, a plan that includes specific actions that will help workers, communities and the forest industry to mitigate this crisis.

*Notice also received from:*

*Mr. Strahl (Chilliwack–Hope) – December 6, 2019*

December 6, 2019 – Mrs. Stubbs (Lakeland) – That, given the fact that provincial premiers from across the political spectrum have requested that “the federal government pursue improvements to the federal environmental assessment regime to ensure regulatory certainty, globally competitive timelines, and the full implementation of ‘one project, one assessment’ by exempting projects that fall within provincial-territorial jurisdiction from mandatory federal impact assessment”, the House call upon the government to set out a timeline for undertaking consultation with provinces and territories, and for enacting meaningful change in order to address these concerns.

*Notice also received from:*

*Mr. Strahl (Chilliwack–Hope) – December 6, 2019*

December 6, 2019 – Ms. Findlay (South Surrey–White Rock) – That the House call on the government to implement strong environment policies that strengthen the competitiveness of our economic sectors and tackle global climate change, such as the Green Patent Credit, the Canadian Clean brand, the Green Home Renovation Tax Credit, and ending raw sewage dumps.

*Notice also received from:*

*Mr. Strahl (Chilliwack–Hope) – December 6, 2019*

December 6, 2019 – Mr. Poilievre (Carleton) – That the House recognize that:

(a) more and more middle class Canadians are struggling in a weakening economy;

6 décembre 2019 – M. O’Toole (Durham) – Que la Chambre condamne le vote exprimé par le gouvernement du Canada, le 19 novembre 2019, en faveur de la résolution A/C.3/74/L.58 des Nations Unies, et qu’elle fasse part de ses regrets concernant l’abandon de l’État d’Israël par le gouvernement du Canada.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Strahl (Chilliwack–Hope) – 6 décembre 2019*

6 décembre 2019 – M<sup>me</sup> McLeod (Kamloops–Thompson–Cariboo) – Que, comme le gouvernement n’a pas réussi à conclure un nouvel accord sur le bois d’œuvre et qu’il ne fait rien pour reconnaître ou régler la crise de plus en plus aiguë du secteur forestier en Colombie-Britannique, la Chambre demande au gouvernement de présenter d’ici trois mois un plan assorti de mesures précises qui aideront les travailleurs, les localités et l’industrie forestière à composer avec la crise.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Strahl (Chilliwack–Hope) – 6 décembre 2019*

6 décembre 2019 – M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) – Que, comme les premiers ministres provinciaux, toutes allégeances confondues, ont demandé qu’ils puissent « [t]ravailler avec le gouvernement fédéral à améliorer le régime d’évaluation environnementale afin d’accroître la prévisibilité réglementaire, prévoir des échéanciers globalement plus concurrentiels et assurer l’application intégrale du principe “un projet, une évaluation” en éliminant la nécessité de procéder à une évaluation environnementale fédérale obligatoire pour les projets qui relèvent de la compétence des provinces et des territoires », la Chambre demande au gouvernement de fixer un échéancier pour les consultations à organiser avec les provinces et de prendre des mesures concrètes pour mettre fin à ces sources d’inquiétude.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Strahl (Chilliwack–Hope) – 6 décembre 2019*

6 décembre 2019 – M<sup>me</sup> Findlay (Surrey-Sud–White Rock) – Que la Chambre demande au gouvernement de mettre en œuvre de bonnes politiques environnementales qui stimulent la compétitivité des secteurs économiques et qui s’attaquent aux changements climatiques planétaires, comme le crédit d’impôt pour les brevets verts, la certification « Canadian Clean », le crédit d’impôt pour les rénovations écoresponsables et l’interdiction de déversements d’eau d’égout brutes.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Strahl (Chilliwack–Hope) – 6 décembre 2019*

6 décembre 2019 – M. Poilievre (Carleton) – Que la Chambre reconnaisse que :

a) de plus en plus de Canadiens de la classe moyenne peinent à s’en sortir dans un contexte économique en perte de vitesse;

(b) October 2019 had the highest number of personal bankruptcies in a decade, the most since the global financial crisis;

(c) over the past three years, the number of food bank users with jobs has gone up 27%;

(d) under this government from 2016 to 2018, inflation-adjusted wages have barely budged, rising just 0.5% over three years;

(e) 48% of Canadians are within \$200 of not being able to pay their bills and debt obligations, and 10% of Canadians are within \$100;

(f) 33% of Canadians have no money left at the end of the month and are falling further into debt;

(g) businesses are leaving Canada because of this government's tax hikes and harmful regulations;

(h) investment in plants and equipment by Canadian businesses has fallen by 20% over the past five years, the worst performance in more than five decades;

(i) foreign direct investment into Canada has fallen by 56% since this government came to power;

(j) since 2017, over \$100 billion of investment in the energy sector has been cancelled;

(k) the United States outgrew Canada in three of the last four years and is projected to outgrow us by two-thirds this year;

(l) economist David Rosenberg has calculated that Canada's per-capita gross domestic product could be shrinking; and

(m) five G8 countries have a significantly lower unemployment rate than does Canada, including Japan, Germany, the United States, Russia and the United Kingdom.

*Notice also received from:*

*Mr. Strahl (Chilliwack—Hope) — December 6, 2019*

January 31, 2020 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — That, in light of the continued concerns on the prevalence of money laundering in Canada and the failure of the government to take appropriate action, the House call upon the government to: (a) immediately meet the funding commitments previously promised to combat money laundering; and (b) take into consideration and support the current British Columbia public inquiry on this matter, including directing the RCMP to do so; and that the Standing Committee on Finance be instructed to (i) conduct a study into the current lack of progress on solving the money laundering crisis, (ii) invite the Minister of Finance, the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness and any additional witnesses the committee deems appropriate, (iii) report back to the House.

b) le mois d'octobre 2019 a enregistré le plus grand nombre de faillites personnelles en 10 ans, un sommet depuis la crise financière mondiale;

c) depuis trois ans, le nombre de travailleurs qui ont recours aux banques alimentaires a grimpé de 27 %;

d) sous l'actuel gouvernement, de 2016 à 2018, les salaires rajustés en fonction de l'inflation ont à peu près stagné, affichant une hausse de tout juste 0,5 % en trois ans;

e) il manque plus ou moins 200 \$ à 48 % des Canadiens et environ 100 \$ à 10 % des Canadiens pour payer leurs factures et leurs dettes;

f) à la fin du mois, 33 % des Canadiens n'ont plus d'argent et s'enfoncent dans l'endettement;

g) les entreprises quittent le pays à cause de l'augmentation des impôts et de la réglementation néfaste;

h) les investissements des entreprises canadiennes dans les usines et l'équipement ont reculé de 20 % ces cinq dernières années, le pire bilan des 50 dernières années;

i) les investissements étrangers directs accusent une régression de 56 % depuis que le gouvernement est arrivé au pouvoir;

j) depuis 2017, ont été annulés des investissements de plus de 100 milliards de dollars dans le secteur de l'énergie;

k) la croissance des États-Unis a supplanté celle du Canada pendant trois des quatre dernières années et devrait la dépasser dans une proportion de deux tiers cette année;

l) l'économiste David Rosenberg a calculé que le produit intérieur brut par habitant du Canada pourrait diminuer;

m) cinq pays du G8 affichent un taux de chômage considérablement inférieur à celui du Canada : le Japon, l'Allemagne, les États-Unis, la Russie et le Royaume-Uni.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Strahl (Chilliwack—Hope) — 6 décembre 2019*

31 janvier 2020 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — Que, compte tenu des préoccupations persistantes sur l'ampleur du blanchiment d'argent au Canada et sur l'incapacité du gouvernement de prendre les mesures nécessaires, la Chambre demande au gouvernement : a) de s'acquitter immédiatement des engagements financiers déjà pris à l'égard de la lutte contre le blanchiment d'argent; b) de prendre en considération l'enquête publique en cours en Colombie-Britannique dans ce dossier et d'appuyer cette enquête, y compris en demandant à la GRC de le faire; et que le Comité permanent des finances reçoive instruction (i) d'entreprendre une étude sur l'absence de progrès observée actuellement dans la résolution de la crise du blanchiment d'argent, (ii) d'inviter le ministre des Finances, le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile et toute autre

Notice also received from:

Mr. Poilievre (Carleton) — January 31, 2020

January 31, 2020 — Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — That, given the government ignored warnings from former members of the Parole Board of Canada that the changes to the nomination process to the board introduced by the Liberal government in 2017 caused shortages of experienced members which led to an individual being granted day parole and encouraged by the Parole Board, despite a history of violence against women, to obtain sexual services from vulnerable women, resulting in the murder of a young woman in Quebec, the House call on the government to conduct a public inquiry into the Parole Board of Canada and its appointment process.

Notice also received from:

Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — January 31, 2020

## Ways and Means

**No. 1** — December 9, 2019 — The Minister of Finance — Consideration of a ways and means motion to amend the Income Tax Act and related regulations. — *Sessional Paper No. 8570-431-1, tabled on Monday, December 9, 2019.*

## Government Bills (Commons)

**C-3<sup>R</sup>** — January 29, 2020 — Resuming consideration of the motion of Mr. Blair (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness), seconded by Ms. Qualtrough (Minister of Employment, Workforce Development and Disability Inclusion), — That Bill C-3, An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Act and the Canada Border Services Agency Act and to make consequential amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security.

**C-4<sup>R</sup>** — February 3, 2020 — Resuming consideration of the motion of Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Intergovernmental Affairs), seconded by Mrs. Jordan (Minister of Fisheries, Oceans and the Canadian Coast Guard), — That Bill C-4, An Act to implement the Agreement between Canada, the United States of America and the United Mexican States, be now read a second time and referred to the Standing Committee on International Trade.

<sup>R</sup> Recommended by the Governor General

personne que le Comité jugera utile de faire témoigner, (iii) de faire rapport à la Chambre.

Avis aussi reçu de :

M. Poilievre (Carleton) — 31 janvier 2020

31 janvier 2020 — M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — Que, étant donné que le gouvernement a fait fi des avertissements d'anciens membres de la Commission des libérations conditionnelles du Canada selon lesquels la modification, effectuée par le gouvernement libéral, en 2017, du processus de mise en candidature à la Commission avait abouti à un manque de membres d'expérience ainsi qu'à l'octroi d'une semi-liberté à une personne et à son encouragement par la Commission, malgré ses antécédents de violence à l'égard des femmes, à obtenir des services sexuels auprès de femmes vulnérables, ce qui a mené au meurtre d'une jeune femme au Québec, la Chambre demande au gouvernement de tenir une enquête publique sur la Commission des libérations conditionnelles du Canada et sur son mode de nomination.

Avis aussi reçu de :

M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — 31 janvier 2020

## Voies et moyens

**N<sup>o</sup> 1** — 9 décembre 2019 — Le ministre des Finances — Prise en considération d'une motion des voies et moyens visant à modifier la Loi de l'impôt sur le revenu et un règlement connexe. — *Document parlementaire n<sup>o</sup> 8570-431-1, déposé le lundi 9 décembre 2019.*

## Projets de loi émanant du gouvernement (Communes)

**C-3<sup>R</sup>** — 29 janvier 2020 — Reprise de l'étude de la motion de M. Blair (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile), appuyé par M<sup>me</sup> Qualtrough (ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et de l'Inclusion des personnes handicapées), — Que le projet de loi C-3, Loi modifiant la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada et la Loi sur l'Agence des services frontaliers du Canada et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale.

**C-4<sup>R</sup>** — 3 février 2020 — Reprise de l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Freeland (vice-première ministre et ministre des Affaires intergouvernementales), appuyée par M<sup>me</sup> Jordan (ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne), — Que le projet de loi C-4, Loi portant mise en œuvre de l'Accord entre le Canada, les États-Unis d'Amérique et les États-Unis mexicains, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du commerce international.

<sup>R</sup> Recommandé par le Gouverneur général

## Government Bills (Senate)

### Government Business

**No. 1** – December 2, 2019 – The Leader of the Government in the House of Commons – That the House consider the Canadian economy and recognize that cutting taxes for the middle class by raising the basic personal amount will help lift more Canadians out of poverty and grow the economy.

**No. 2** – December 2, 2019 – The Minister of Finance – That the House consider the Canadian economy and recognize that cutting taxes for the middle class by raising the basic personal amount will help lift more Canadians out of poverty and grow the economy.

## Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat)

### Affaires émanant du gouvernement

**N° 1** – 2 décembre 2019 – Le leader du gouvernement à la Chambre des communes – Que la Chambre se penche sur le contexte économique canadien et reconnaisse que la réduction des impôts de la classe moyenne au moyen d'une augmentation du montant personnel de base aidera à sortir davantage de Canadiens et de Canadiennes de la pauvreté et à assurer la croissance de l'économie.

**N° 2** – 2 décembre 2019 – Le ministre des Finances – Que la Chambre se penche sur le contexte économique canadien et reconnaisse que la réduction des impôts de la classe moyenne au moyen d'une augmentation du montant personnel de base aidera à sortir davantage de Canadiens et de Canadiennes de la pauvreté et à assurer la croissance de l'économie.





## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

### ITEMS IN THE ORDER OF PRECEDENCE

*Pursuant to Standing Order 87, the order of precedence for the items in this section will be determined on the 20th sitting day after the draw to establish the list for the consideration of Private Members' Business. As this draw was held on December 11, 2019, the order of precedence should be determined on February 27, 2020.*

---

### ITEMS OUTSIDE THE ORDER OF PRECEDENCE

*The complete list of items of private members' business outside the order of precedence is available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>.*

### LIST FOR THE CONSIDERATION OF PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

*The list for the consideration of Private Members' Business is available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>.*

## AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

### AFFAIRES DANS L'ORDRE DE PRIORITÉ

*Conformément à l'article 87 du Règlement, l'ordre de priorité sera déterminé le 20<sup>e</sup> jour de séance suivant le tirage qui établira la liste portant examen des affaires émanant des députés. Comme ce tirage a eu lieu le 11 décembre 2019, l'ordre de priorité devrait être déterminé le 27 février 2020.*

---

### AFFAIRES QUI NE FONT PAS PARTIE DE L'ORDRE DE PRIORITÉ

*La liste complète des affaires émanant des députés qui ne font pas partie de l'ordre de priorité est disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante : <https://www.noscommunes.ca>.*

### LISTE PORTANT EXAMEN DES AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

*La liste portant examen des affaires émanant des députés est disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante : <https://www.noscommunes.ca>.*



NOTICE PAPER

FEUILLETON DES AVIS



## INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

## DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

## INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

## DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

## NOTICES OF MOTIONS (ROUTINE PROCEEDINGS)

## AVIS DE MOTIONS (AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES)

## QUESTIONS

## QUESTIONS

**Q-275<sup>2</sup>** — February 3, 2020 — Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — With regard to the decision by the Minister of Finance to reclassify expenditures made to the Asian Infrastructure Investment Bank (AIIB) and other multilateral development banks from provisioned assets with no residual value to a full investment asset: (a) why was the change made; (b) when did this accounting change go into effect; (c) does the government have the ability to liquidate or recover this “full investment asset”, and if so, what is the manner or mechanism by which it has the ability; (d) what are the details of each payment made to a multilateral development bank or similar type of institution, going back as far as records are available, including (i) date, (ii) amount, (iii) recipient, (iv) manner in which expenditure was recorded (non-budgetary statutory expense, fully expensed payment, full investment asset, etc.); (e) what are the revised deficit or surplus levels for each of the past 20 years based on the minister’s new way of classifying these expenditures; (f) which outside firms were hired by the Department of Finance to provide position papers on this matter; (g) what position did each firm listed in (f) provide to the government; and (h) what are the details of all contracts related to (f), including (i) name of firm, (ii) initial contract amount, (iii) final contract amount, (iv) goods or services delivered, (v) start and end date of contract, (vi) date position paper was delivered to the government?

**Q-275<sup>2</sup>** — 3 février 2020 — M. Kmiec (Calgary Shepard) — En ce qui concerne la décision prise par le ministre des Finances de classer de nouveau les dépenses effectuées en faveur de la Banque asiatique d’investissement dans les infrastructures (BAII) et d’autres banques multilatérales de développement, lesquelles sont passées d’actifs provisionnés sans valeur résiduelle à un actif d’investissement complet : a) quelle était la raison de cette modification comptable; b) quand la modification est-elle entrée en vigueur; c) le gouvernement a-t-il la capacité de liquider ou de recouvrer cet « actif d’investissement complet » et, le cas échéant, de quelle manière, ou quel mécanisme lui permet de le faire; d) quels sont les renseignements relatifs à chaque paiement effectué à une banque multilatérale de développement ou à un autre établissement similaire, en remontant jusqu’aux documents les plus anciens accessibles, y compris i) la date, ii) le montant, iii) le bénéficiaire, iv) la façon dont la dépense a été consignée (dépense statutaire non budgétaire, paiement entièrement comptabilisé, actif d’investissement complet, etc.); e) quels sont les niveaux révisés de déficit ou d’excédent pour chacun des 20 derniers exercices d’après la nouvelle façon dont le ministre a classé ces dépenses; f) quelles entreprises externes le ministère des Finances a-t-il retenues pour fournir des exposés de position sur cette question; g) quelle position chaque entreprise figurant au point f) a-t-elle fournie au gouvernement; h) quels sont les détails de tous les contrats liés au point f), y compris i) le nom de l’entreprise, ii) le montant initial du contrat, iii) le montant final du contrat, iv) les biens ou les services fournis, v) les dates de début et de fin du contrat, vi) la date à laquelle l’exposé de position a été présenté au gouvernement?

**Q-276<sup>2</sup>** — February 3, 2020 — Mr. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — With regard to the June 22, 2018, government news release titled “The Government of Canada Announces Repairs to Graham’s Pond Harbour”: (a) what specific repairs to the Graham’s Pond Harbour have been completed since the announcement; (b) what are the total expenditures related to the repairs since June 22, 2018; (c) what are the details of all expenditures, including (i) amount, (ii) description of goods or services, (iii) vendor, (iv) program from which expenditure funding was provided; and (d) if any repairs associated with the announcement have not yet been completed, on what date is completion expected, broken down by repair?

**Q-276<sup>2</sup>** — 3 février 2020 — M. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — En ce qui concerne le communiqué du gouvernement daté du 22 juin 2018 intitulé « Le gouvernement du Canada annonce des travaux de réparation du port de Graham’s Pond » : a) quels sont précisément les travaux de réparation du port de Graham’s Pond réalisés depuis l’annonce; b) quel est le total des dépenses engagées pour les réparations depuis le 22 juin 2018; c) quels sont les détails de chacune des dépenses, y compris (i) le montant, (ii) la description des produits ou services, (iii) le fournisseur, (iv) le programme au titre duquel les fonds ont été versés; d) pour ce qui est des travaux de réparation visés par l’annonce qui n’auraient pas encore été effectués, quelles sont les dates d’achèvement prévues, ventilées par réparation?

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

**Q-277<sup>2</sup>** — February 3, 2020 — Mr. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — With regard to the September 17, 2018, government news release titled “Minister Brison announces Government of Canada investment in Delhaven Harbour”: (a) what specific expenditures for the harbour infrastructure in Delhaven have been made since the announcement, including (i) date of expenditure, (ii) recipient, (iii) amount, (iv) project description, (v) program name under which funding was delivered; (b) what are the total expenditures since September 17, 2018, on improvements to Delhaven Harbour; and (c) if there are any projects or expenditures related to the announcement which have not yet been delivered, what are the details of each project or expenditure, and what is the reason for not yet delivering the project or expenditure?

**Q-278<sup>2</sup>** — February 3, 2020 — Mr. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — With regard to funds paid by the government to finfish aquaculture producers in compensation for disposal of finfish at aquaculture facilities since January 1, 2016: (a) what is the total amount of compensation paid to finfish aquaculture producers; and (b) what are the details of all compensations paid, including (i) amount, (ii) date of payment, (iii) name of finfish aquaculture producer, (iv) location of finfish aquaculture production facility, (v) reason for disposal of finfish for which compensation was paid?

**Q-279<sup>2</sup>** — February 3, 2020 — Mr. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) — With regard to the comments by the Minister of Canadian Heritage on CTV’s Question Period on Sunday, February 2, 2020, that “if you’re a distributor of content in Canada [...] we would ask that they have a licence”: (a) are individuals who post their opinions on social media considered to be distributors of content; (b) what is the government’s criteria for who is considered to be a distributor of content; (c) is there a threshold in terms of social media audience or followers which an individual must meet before being considered a distributor of content, and, if so, what is the threshold; (d) has the government received any legal opinions concerning whether or not its plan to require a licence would survive a charter challenge, and, if so, what are the details of any such legal opinions, including (i) who provided it, (ii) what the opinion is; (e) what are the planned consequences for distributors who do not acquire or maintain a licence; and (f) what is the projected number of distributors who would be required to obtain a licence under the plan?

**Q-280<sup>2</sup>** — February 3, 2020 — Mr. Kent (Thornhill) — With regard to the impact of SNC-Lavalin’s guilty plea in December 2019 on fraud charges in relation to the company’s contract to support servicing of minor warships and auxiliary vessels: (a) what impact will the guilty plea have on the scheduled renewal of the contract; (b) what specific considerations will the government take into account when deciding the status of the renewal; (c)

**Q-277<sup>2</sup>** — 3 février 2020 — M. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — En ce qui concerne le communiqué du gouvernement daté du 17 septembre 2018 intitulé « Le ministre Brison annonce un investissement du gouvernement du Canada dans le port de Delhaven » : a) quelles sommes précises ont été affectées aux infrastructures du port de Delhaven depuis cette annonce, y compris (i) la date de l’octroi des fonds, (ii) le destinataire, (iii) la somme octroyée, (iv) la description du projet, (v) le nom du programme dans le cadre duquel les fonds ont été versés; b) quelles sommes totales ont été consacrées depuis le 17 septembre 2018 à des travaux d’amélioration du port de Delhaven; c) y a-t-il des projets qui n’ont pas été réalisés ou des sommes qui n’ont pas été versées et, le cas échéant, quels sont les renseignements relatifs à chacun de ces projets et de ces sommes et quelle est la raison pour laquelle le projet n’a pas été réalisé ou la somme n’a pas été versée?

**Q-278<sup>2</sup>** — 3 février 2020 — M. Arnold (North Okanagan—Shuswap) — En ce qui concerne les fonds versés par le gouvernement aux aquaculteurs de poissons pour compenser l’aliénation du poisson dans les installations aquacoles depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2016 : a) quel est le montant total des indemnités versées aux aquaculteurs de poissons; b) quels sont les détails relatifs à toutes les indemnités versées, y compris (i) le montant, (ii) la date du versement, (iii) le nom de l’aquaculteur de poissons, (iv) l’emplacement de l’installation de production aquacole de poissons, (v) la raison de l’aliénation de poisson pour laquelle une indemnité a été versée?

**Q-279<sup>2</sup>** — 3 février 2020 — M. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) — En ce qui concerne les commentaires formulés par le ministre du Patrimoine canadien à l’émission Question Period de CTV le dimanche 2 février 2020, à savoir que « si vous êtes un diffuseur de contenu au Canada [...] nous demanderions que vous ayez une licence » : a) les particuliers qui publient leurs opinions dans les médias sociaux sont-ils considérés comme des diffuseurs de contenu; b) quels critères le gouvernement utilise-t-il pour déterminer qui est un diffuseur de contenu; c) en termes de public ou d’abonnés, existe-t-il un seuil à partir duquel une personne est considérée comme un diffuseur de contenu et, le cas échéant, quel est-il; d) le gouvernement a-t-il obtenu des avis juridiques indiquant si son projet de licence obligatoire résisterait à une contestation fondée sur la Charte et, le cas échéant, quels sont les détails de ces avis, y compris (i) l’auteur, (ii) la teneur de l’avis; e) quelles sont les conséquences envisagées pour les diffuseurs qui n’obtiennent ou ne renouvellent pas une licence; f) selon les prévisions, combien de diffuseurs seraient tenus d’obtenir une licence en vertu du projet?

**Q-280<sup>2</sup>** — 3 février 2020 — M. Kent (Thornhill) — En ce qui concerne les répercussions du fait que SNC-Lavalin a reconnu sa culpabilité, en décembre 2019, aux accusations de fraude par rapport au contrat de la société visant à soutenir l’entretien de petits navires de guerre et de navires auxiliaires : a) quelle incidence cette reconnaissance de culpabilité aura-t-elle sur le renouvellement prévu du contrat; b) de quelles considérations

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

what is the projected timeline for either renewing this contract or awarding a new contract to another company; and (d) what changes has the government made to the way it conducts business with SNC-Lavalin following the December 2019 guilty plea?

**Q-281<sup>2</sup>** – February 3, 2020 – Mr. Kent (Thornhill) – With regard to the government's contracting and integrity regime framework: (a) which corporations have been formally investigated under the framework; (b) of the corporations in (a), which ones (i) received sanctions, (ii) were found in violation of the framework but received an exemption or waiver from sanctions, (iii) were found not to be in violation; (c) what are the details of each exemption or waiver from sanctions, including (i) the name of the corporation, (ii) the date the waiver or exemption was granted, (iii) the rationale or justification for the waiver or exemption, (iv) the minister who provided the exemption or waiver?

## NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

### BUSINESS OF SUPPLY

### GOVERNMENT BUSINESS

### PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS

**M-32** – February 3, 2020 – Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) – That, in the opinion of the House, the government should enact legislation to establish a legal regime, mirroring the law enacted in 2008 by the United Kingdom and measures taken by Germany, Denmark, Sweden and Finland, to ensure that binding measures are in place to ensure greater transparency and accountability for sound decision-making in delivering on Canada's commitments to reduce greenhouse gas emissions, including: (a) prescribing legally binding reduction targets for greenhouse gases for 2030 and 2050 consistent with commitments under the United Nation's Framework Convention on Climate Change, adopted and ratified by Canada, and targets committed to in the Paris Climate Agreement; (b) prescribing a duty to take measures to reduce or mitigate risks or impacts from climate change; (c) establishing an independent climate advisory committee of experts, appointed by the Governor in Council for a five-year term, mandated to (i) advise the government on measures to meet the targets based on scientifically, technologically and economically sound analysis, including by consulting with other orders of government, experts and the public, (ii) advise the government on measures, including best practices to reduce or mitigate risks or impacts from climate change, (iii) undertake audits, based on progress indicators, of the actions taken by the government to deliver on the prescribed greenhouse gas reduction targets and duties to reduce risks, (iv) submit to Parliament annual progress reports outlining the advice provided, the actions taken, and progress in

précises le gouvernement tiendra-t-il compte pour décider s'il y a renouvellement du contrat; c) quel est le calendrier prévu du renouvellement du contrat ou de l'octroi d'un nouveau contrat à une autre société; d) quels changements le gouvernement a-t-il apportés à la façon dont il fait affaire avec SNC-Lavalin depuis la déclaration de culpabilité de décembre 2019?

**Q-281<sup>2</sup>** – 3 février 2020 – M. Kent (Thornhill) – En ce qui concerne le cadre du régime de passation des marchés et d'intégrité du gouvernement : a) quelles sociétés ont fait l'objet d'une enquête formelle sous le régime de ce cadre; b) parmi les sociétés visées en a), lesquelles (i) ont fait l'objet de sanctions, (ii) ont été reconnues coupables d'une entorse au cadre, mais ont obtenu une exemption ou une levée des sanctions, (iii) se sont avérées ne pas être en infraction; c) quels sont les détails relatifs à chaque exemption ou levée des sanctions, y compris (i) le nom de la société, (ii) la date d'octroi de l'exemption ou de la levée des sanctions, (iii) les motifs ou la raison justifiant l'exemption ou la levée des sanctions, (iv) le ministre qui a octroyé l'exemption ou la levée des sanctions?

## AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

### TRAVAUX DES SUBSIDES

### AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

### AVIS DE MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS

**M-32** – 3 février 2020 – M. Blaikie (Elmwood—Transcona) – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait édicter une loi établissant un régime juridique, qui, à l'instar de la loi édictée en 2008 par le Royaume-Uni et des mesures prises par l'Allemagne, le Danemark, la Suède et la Finlande, prévoirait la mise en place de mesures contraignantes pour garantir une transparence et une reddition de comptes accrues concernant la prise de décisions propres à réaliser les engagements de réduction des gaz à effet de serre du Canada, y compris : a) prescrire des objectifs juridiquement contraignants de réduction des gaz à effet de serre pour 2030 et 2050 conformément aux engagements pris en vertu de la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, adoptée et ratifiée par le Canada, et aux cibles acceptées en vertu de l'Accord de Paris sur le climat; b) prescrire l'obligation de prendre des mesures pour réduire ou atténuer les risques ou les répercussions des changements climatiques; c) établir un comité consultatif indépendant d'experts en matière de climat, dont les membres seraient nommés par le gouverneur en Conseil pour un mandat de cinq ans et qui seraient chargés (i) de conseiller le gouvernement sur les mesures nécessaires pour atteindre les objectifs en se fondant sur des analyses scientifiques, techniques et économiques saines, y compris en consultant d'autres ordres de gouvernement, des experts et le public, (ii) de conseiller le gouvernement sur les mesures à prendre, y compris les pratiques exemplaires, en vue de réduire ou d'atténuer les risques ou les répercussions des changements climatiques, (iii)

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

achieving the prescribed reduction targets and mitigation measures; (d) requiring the Minister of Environment and Climate Change, in consultation with the climate advisory committee, to set binding five-year term carbon budgets which would specify the maximum amount of greenhouse gas emissions permissible in Canada during each budgetary period in order to map the course towards the 2030 and 2050 reduction targets; and (e) imposing a duty on the Minister of Environment and Climate Change to table in both Houses of Parliament annual reports on the government's climate action and carbon account in relation to the carbon budget for that term, and to publicly respond to the climate advisory committee's annual reports within three months of receipt.

d'effectuer des vérifications, en fonction d'indicateurs de progrès, des mesures prises par le gouvernement pour atteindre les objectifs prescrits de réduction des gaz à effet de serre et pour s'acquitter de son obligation de réduire les risques, (iv) de présenter au Parlement des rapports annuels d'activité décrivant les avis fournis, les mesures prises et les progrès accomplis concernant l'atteinte des objectifs de réduction prescrits et les mesures d'atténuation; d) exiger que le ministre de l'Environnement et du Changement climatique, en consultation avec le comité consultatif sur le climat, établisse des budgets de carbone quinquennaux contraignants qui préciseraient le maximum d'émissions de gaz à effet de serre autorisés au Canada au cours de chaque période budgétaire, de façon à tracer la voie à suivre pour atteindre les objectifs de réduction de 2030 et de 2050; e) imposer au ministre de l'Environnement et du Changement climatique l'obligation de déposer devant les deux chambres du Parlement des rapports annuels sur les mesures gouvernementales de lutte contre les changements climatiques et le bilan du carbone par rapport au budget de carbone pour la période visée, ainsi que de publier une réponse aux rapports annuels du comité consultatif sur le climat dans les trois mois suivant leur réception.



---

REPORT STAGE OF BILLS

ÉTAPE DU RAPPORT DES PROJETS DE  
LOI

Published under the authority of the Speaker of  
the House of Commons

## SPEAKER'S PERMISSION

---

The proceedings of the House of Commons and its committees are hereby made available to provide greater public access. The parliamentary privilege of the House of Commons to control the publication and broadcast of the proceedings of the House of Commons and its committees is nonetheless reserved. All copyrights therein are also reserved.

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the Copyright Act. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the Copyright Act.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

---

Also available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>

Publié en conformité de l'autorité  
du Président de la Chambre des communes

## PERMISSION DU PRÉSIDENT

---

Les délibérations de la Chambre des communes et de ses comités sont mises à la disposition du public pour mieux le renseigner. La Chambre conserve néanmoins son privilège parlementaire de contrôler la publication et la diffusion des délibérations et elle possède tous les droits d'auteur sur celles-ci.

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la Loi sur le droit d'auteur. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre des communes.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la Loi sur le droit d'auteur.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

---

Aussi disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante :  
<https://www.noscommunes.ca>